



Istituto Cimbri
Kulturinstitut Lusérn
Tel. 0464-78.96.45
info@kil.lusern.it
www.istitutocimbri.it



Luserna vede da sempre
la presenza umana.
L'uomo c'è, ha plasmato
il territorio, lo ha adeguato
ai suoi bisogni, per poterci
vivere nel miglior
modo possibile.
Ma Lusérn è natura,
boschi, montagne, fiori,
animali, rocce.
Queste sono le cose
da scoprire, le cose che fanno
di un territorio un paradiso.

Tratto da "Lusérn.
Territorio e lingua di una comunità
cimbri" di Katia Lenzi

EPPAZ ÜBAR IN STAING VO LUSÉRN, UMMAZ VON PESTN LENTAR VON BELESCHLÄNT

Guida ai 4 sentieri tematici del borgo tra i più belli d'Italia

UMINÙM LUSÉRN, NÀ STAIGELA UN AIDN

Luserna in cammino

Gian inn pa pèrng zo vüllanen di seal pittar stille von ünsarn beldarn, di oang pittn varm von gegrés un zo sitzase atnan stokh in di rue zo lüsna 'z gevispla un 'z geréda von gebillt, zboa tritt zo gedénkha o di burznan vodar ünsar kultür.

Allz ditza pittn laüt boma haltet gearn.

Aniaglaz staigela hatt eppaz uantzegez zo opfra.

Camminare per godersi il silenzio del bosco, ma anche per trascorrere tempo di qualità insieme a tutta la famiglia o per conoscere la cultura di un territorio ricco di storia, immergendosi, allo stesso tempo, nella natura più pura e rigogliosa. Sono 4 i sentieri tematici di Luserna tra i quali scegliere per vivere in pieno la bella stagione. Zaino in spalla, basta solo partire!



NÀ IN TRITT VON PER

Sulle tracce dell'orso

Inn tiáf in balt un auz pa etzan khenntma zo khenna pezzar 'z gebillt un 'z gegrés von ünsarn pèrng.

Il sentiero, avente come tema la flora e la fauna tipica dell'altipiano cimbro, si sviluppa in un ambiente superbo, caratterizzato da estese porzioni di foresta alternata ad ampi pascoli.

Partenza: Piazza di Lusérn
Lunghezza: 10,8 km
Durata: 3,30 h
Dislivello: 230 m

Caratteristiche:
Sviluppo ad anello – Adatto a famiglie, bambini +6 anni



DAR STAIGE VON GROAZ KRIAGE

Dalle storie alla storia

Noünunviartzekh forme gedénkhan di zaitn von Groaz Kriage. "Khlummane" khurtze stördje aukontàrt von laüt vo Lusérn bodase hám gilebet.

Quarantanove silhouettes di metallo, arricchite con dettagli artistici in cotto, raccontano in prima persona altrettante brevi storie, vere, che interessano la popolazione di Lusérn, prima e dopo il grande conflitto.

Partenza: Piazza di Lusérn
Lunghezza: 5,10 km
Durata: 2 h
Dislivello: 210 m

Caratteristiche:
Sviluppo ad anello – Adatto a famiglie, bambini +6 anni



NÀ IN TRITT VON SAMBINÉLO

Sentiero
dell'immaginario

'Z iz a staige boda viúrt inn pa bisan un beldar un gédenkht di altn stördjela, daz earst von alln di Frau Pèrtega un 'z Tüsele Marüsele.

È un percorso tra i boschi e pascoli di Lusérn, ispirato alle leggende e ai personaggi dell'immaginario popolare cimbro, tra i quali Frau Pèrtega e Tüsele Marüsele.

Partenza: Piazza di Lusérn
Lunghezza: 6,6 km
Durata: 2,40 h
Dislivello: 186 m

Caratteristiche:
Sviluppo ad anello – Adatto a famiglie, bambini +6 anni



DAR STAIGE VON LÄNGEZ

Sentiero
della primavera

A staige boda geat untar in lânt auz nà in laitm, obar in Astetal in di altn fanétschan gidekht pitt bilte roasan, grass un gegrés.

È la ricca flora la protagonista del percorso che si sviluppa a sud dell'abitato lungo il pendio dall'altipiano cimbro tra terrazzamenti e suggestivi scorci sulla valle.

Partenza: Piazza di Lusérn
Lunghezza: 2,6 km
Durata: 1 h
Dislivello: 165 m

Caratteristiche:
Sviluppo ad anello – Adatto a famiglie, bambini +6 anni



In an tage izta gebest dikh dar nebl. A baibe iz gânt na holtz in sell tage in di Löchar von Kamòubalt.

Di laüt hâmsen khött, vor 'z iz gânt, nèt zo giana, ke haüt izta dar nebl in di earde un ke 'z mage gian zo vorlür. Ma iz hatt niamat auzgelüsan un iz gânt allz ummaz.

Inn az iz gebest in balt, hattzen gemacht 'z holtz un dena hattz augenump di karge. Allz in an stroach hattz gesek a menndle, gerüstet roat, vorà imen, boden hatt gemacht môtto azzen nâgea. 'Z baible izzen hërta nâgânt un 'z menndle, anvétze baz zo vüaraz geràde, hattz gevüart hërta tiavar inn pa balt, fin azta 'z baibe hatt neméar gebizt bo 'z iz, un asó hattzez ummargevüart viarunzbuantzekh urn hërta pittar karge aftn rukkng.

In tage darnà soinda gânt di laüt zo süachaz un hânz gevuntet in kan Trögela von Predsòndo hërta pittar karge aftn rukkng. Alóra hattzen kontàrt bazzen iz vürkhent un di laüt hám khött: «Ja, alóra pisto gebest in di tritt von Sambinélo».

Un giorno c'era una fitta nebbia e una donna andò a far legna nella zona dei Löchar (bosco del Comune).

Tutti le avevano detto di non andarci, perché c'era la nebbia ed era molto facile perdersi. Ma lei non ascoltò nessuno e partì egualmente. Quando fu nel bosco fece legna e poi se la caricò sulle spalle per tornare a casa. Improvvisamente vide un omino vestito di rosso che le camminava davanti e l'omino le fece segno di seguirlo, mostrando di volerla guidare. La donna lo seguì e seguì, ma invece di condurla verso l'uscita del bosco, egli la portò sempre più nel fitto del bosco, finché la donna non seppe più dove si trovasse. La fece girare così per 24 ore, sempre col carico sulle spalle.

Il giorno dopo la gente del paese andò a cercarla e alla fine la trovò presso i "Trögela", ancora col carico sulle spalle.

Lei raccontò che cosa le era accaduto e la gente concluse: "Se è così, hai seguito i passi del Salvanello!"